

# МАСТЕР-КЛАСС ПО РАБОТЕ С ХУДОЖЕСТВЕННЫМ ТЕКСТОМ НА УРОКЕ РКИ: СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ И ЗАДАНИЙ

## План

1. Специфика работы с художественным текстом в иноязычной аудитории.
2. Межпредметные связи на уроке.
3. Система упражнений и заданий при работе с художественным текстом.

Современная методика преподавания РКИ признает за русской литературой особую роль в обучении русскому языку. Так как литература – это вид словесного искусства, то задача преподавателя русской литературы в иноязычной аудитории, прежде всего, «посредством тщательного анализа самой словесной ткани литературного произведения» (В.В.Виноградов). Самая главная задача в преподавании литературы в иностранной аудитории – научить постигать смысл слова, совершенствовать культуру речи, выработать бережное отношение к слову и настоящий вкус к чтению.

Известно, что главная трудность заключается не столько в овладении грамматикой, фонетикой, лексикой или отдельными языковыми единицами, сколько в овладении сочетаемостью слов, в умении ощутить потенциальные возможности слова. Главная трудность восприятия для иноязычных студентов обнаруживается при погружении в иное языковое пространство. Тщательная, обстоятельная работа с художественным текстом в иноязычной аудитории должна проходить в интерактивном режиме. Учебные ситуации должны строиться на основе интегрированного изучения русской литературы, русского языка и русской истории и культуры и быть направлены на формирование коммуникативно-речевой, лингвостилистической, литературоведческой, лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся.

Обучение русскому языку на высокохудожественных образцах русской классики позволяет вести разговор о художественной образности. Слушатели-иностранцы понимают, что обычная разговорная речь и речь художественная отличаются друг от друга. Между тем образность, изобразительные средства, особенности авторского стиля остаются традиционно сложными вопросами для понимания художественного произведения студентами-иностранцами. Слово в художественном тексте отличается многозначностью. Многократное наслаение художественного образа затрудняет процесс восприятия в иноязычной аудитории.

Важно проводить работу по развитию воображения учащихся, применяя различные методы. В разных видах искусства образ передается по-

разному: в литературе - через слово, а в живописи - через краски. Одним из эффективных способов развития образного мышления студентов являются иллюстративные материалы, причем, это могут быть как авторские работы, так и картины мастеров живописи.

При описании и толковании иллюстрации художника учащиеся обычно концентрируют внимание на том, что изображено и насколько это фактически точно соответствует литературному тексту. Индивидуальные наблюдения над тем, почему именно так изображаются герои, события, предметы, побуждают студентов к критическому мышлению - важному шагу в формировании навыков литературоведческого анализа.

Подводя учащихся к анализу словесно-образной ткани художественного произведения путем сопоставления зрительного образа и текста, достигается основная задача литературы - постижение глубинного смысла произведения.

Рассмотрим это на примере изучения пьесы А.П. Чехова «Вишневый сад». Тема занятия «Образ предпринимателя в русской литературе». Можно предложить следующую систему упражнений и заданий при работе с художественным текстом.

### Текст 1

#### «Как спасти вишневый сад? (проект Лопахина)-1»

**Лопахин:** Вам уже известно, вишневый сад ваш продается за долги, на 22-е августа назначены торги, но вы не беспокойтесь, моя дорогая. Спите себе спокойно, выход есть... Вот мой проект. Прошу внимания! Ваше имение находится только в двадцати *верстах* от города, возле прошла железная дорога, и если вишневый сад и землю по реке *разбить на дачные участки* и *отдавать* потом *в аренду* под долги, то вы будете иметь самое малое 25 тысяч в год дохода. Вы будете брать с дачников самое малое по двадцати пяти рублей в год за *десятину*, и если теперь же объявите, то я ручаюсь чем угодно, у вас до осени не останется ни одного свободного клочка, все разберут. Одним словом, поздравляю, вы спасены. Местоположение чудесное, река глубокая. Только, конечно, нужно поубрать, почистить..., например, скажем, снести все старые постройки, вот этот дом, который уже никуда не годится, вырубить старый вишневый сад...

**Раневская:** Вырубить? *Милый мой*, простите, вы ничего не понимаете. Если во всей губернии и есть что-нибудь интересное, то это только наш вишневый сад!

**Лопухин:** Замечательного в этом саду только то, что он очень большой. Вишня родится раз в два года, да и ту девать некуда, никто не покупает.

**Гаев:** В «Энциклопедическом словаре» упоминается про этот сад...

**Лопухин** (взглянув на часы): Если ничего не придумаем и ни к чему не придем, то 22 августа и вишневый сад, и все *имение* будут продавать с аукциона. Решайтесь же! Другого выхода нет, клянусь вам! Нет и нет.

До сих пор в деревне были только господа и мужики, а теперь появились еще дачники. Все города, даже самые небольшие, окружены теперь дачами. И можно сказать, дачник лет через двадцать размножится до необычайности. Теперь он только чай пьет на балконе, но ведь может случиться, что на своей одной *десятине* он *займется хозяйством*, и тогда ваш вишневый сад станет счастливым, богатым, роскошным.

**Гаев** (возмущаясь): *Какая чепуха!*

### **Предтекстовые задания к тексту 1:**

1. Познакомьтесь с комментариями к словам: *верста*, *губерния*, *десятина* (комментарий дается на родном языке).
2. Подберите однокоренные слова к слову *торг(и)*.
3. Из каких слов образовано слово *местоположение*? Как вы понимаете выражение «*заниматься хозяйством*»?

### **Притекстовые задания к тексту 1.**

Внимательно прочитайте текст. Приготовьтесь ответить на вопрос: «Как в тексте выражаются эмоции героев пьесы?»

### **Послетекстовые задания к тексту 1.**

1. Используя информацию о проблематике пьесы и материалы текста, ответьте на вопрос: почему должны продать вишневый сад?
2. Как относятся хозяева имения Гаев и Раевская к этой перспективе?
3. Имеют ли они план спасения имения?
4. Какой план спасения имения предлагает им Лопухин?
5. Какие выражения использует Лопухин для того, чтобы убедить Гаева и Раевскую, что необходимо действовать активно?
6. Как хозяева имения реагируют на план Лопухина? Понимают ли они всю сложность положения?
7. Элементы театрализации: разыграйте ситуацию текста на уроке. Используйте выражения: «Ручаюсь вам чем угодно!», «Решайтесь же!», «Другого выхода нет, клянусь вам!», «Какая чепуха!».

## Текст 2

### «Как спасти вишневый сад? (проект Гаева)»

**Гаев** (отворяет окно): Сад весь белый. Ты не забыла, Люба? Вот эта длинная аллея идет прямо, прямо, точно протянутый ремень, она блестит в лунные ночи. Ты помнишь, не забыла?

**Раневская:** (глядит в окно на сад): О. мое детство, чистота моя! В этой *детской* я спала, часто глядела на сад, счастье просыпалось вместе со мною каждое утро, и тогда он был точно таким, ничего не изменилось (Смеется от радости). Весь, весь белый! О, сад мой! После темной, *ненастной* осени и холодной зимы опять ты молод, полон счастья, *ангелы небесные не покинули тебя...*

**Гаев:** Да, а сад продадут за долги, как это ни странно... Теперь вот о деле. В четверг я был *в суде*, ну, сошлась компания, начался разговор *о том, о сем, пятом десятом*, и, кажется, вот можно будет *устроить заем под векселя*, чтобы заплатить проценты в банк.

Во вторник поеду, еще раз поговорю. Люба поговорит с Лопахиным, он ей не откажет, а Аня поедет в *Ярославль*, к *графине*, своей бабушке. Вот так и будем действовать с трех сторон. Проценты мы заплатим, я убежден... Честью моей, чем хочешь клянусь, имение не будет продано! Счастьем моим клянусь! *Вот тебе моя рука*, назовите меня тогда дрянным, бесчестным человеком, если я допущу до аукциона! Всем существом моим клянусь!

### Предтекстовые задания к тексту 2

1. Познакомьтесь с комментариями к словам «детская», «графиня» (комментарий дается на родном языке).
2. Найдите в словаре значение слов «ненастье», «ненастная осень». Какими словами их можно заменить в тексте?
3. Найдите в словаре значение слов «заем», «вексель». Переведите на родной язык выражение «устроить заем под векселя».
4. Как вы думаете, выражение «разговор о том, о сем, о пятом десятом» означает «деловой, серьезный разговор» или «разговор ни о чем, несерьезный разговор»?
5. Как вы думаете, что означает выражение «ангелы небесные не покинули тебя»?
6. Как вы думаете, что означает выражение «вот тебе моя рука»?

## Притекстовые задания к тексту 2.

Внимательно прочитайте текст. Приготовьтесь ответить на вопрос: «Как в тексте выражаются эмоции героев пьесы?»»

### Послетекстовые задания к тексту 2.

1. Как относятся Гаев и Раневская к вишневому саду? Какие чувства они испытывают?
2. Что означает для них потеря вишневого сада?
3. В чем заключается план Гаева по спасению вишневого сада?
4. Как вы думаете, это серьезный план? Докажите свою точку зрения.
5. Выпишите из текста выражения со словом «клянусь», запомните их. В каких ситуациях вы можете их использовать сегодня?
6. Элементы театрализации: разыграйте ситуацию текста на уроке. Используйте изученные выражения.

**В целях совершенствования страноведческой и речевой компетенций** предусмотрен блок специальных творческих заданий. Учащиеся делятся на три группы. Первая группа ищет информацию об известных российских предпринимателях прошлого (П.М.Третьяков, С.Т.Морозов, С.Мамонтов и др. по выбору студентов), знакомится с понятием «меценат» и с объектами культурного наследия России, созданными российскими меценатами. Вторая группа работает над материалами о современных российских предпринимателях-меценатах, третья - изучает состояние этого вопроса в Китае. Каждая из групп коллективно создает презентацию по своей теме на русском языке. Преподаватель выступает в роли консультанта. Итог - коллективная презентация «Роль предпринимателя в жизни страны» и ее обсуждение.

**В целях совершенствования коммуникативной компетенции** рекомендуется активизировать в речи учащихся интенции, выражающие в русском языке *сомнение, убеждение, согласие/несогласие, отрицание, радость, клятву, просьбу, беспокойство, решительность, озабоченность и др.*, а также их варианты. На этих материалах целесообразно акцентировать внимание в притекстовых заданиях. Такую работу можно организовать на основе сценария продажи любого другого объекта в настоящее время, а также инсценировать ситуацию переговоров или деловых споров, в которых участвует много сторон.

Таким образом, использование разных приёмов работы со словом на занятиях по литературе обогащает и углубляет понимание иностранцами художественного текста, а также усиливает эстетическое наслаждение от

художественного произведения, вызывает интерес к русской культуре в целом.